



Distr.  
GENERAL  
GC.7/6/Add.1  
27 November 1997  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Седьмая сессия

Вена, 1-5 декабря 1997 года

Пункт 7(g) предварительной повестки дня

### ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

(17-19 ноября 1997 года)

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
Введение .....	1-3	2
<b>Глава</b>		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ .....	4-14	3
II. РЕКОМЕНДАЦИИ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА .....	15	4
III. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ .....	16-24	4
a) Шкала взносов .....	17	4
b) Промежуточный доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 1996-1997 годов .....	18	4
c) Программа и бюджеты на 1998-1999 годы .....	19	4
d) Финансовые положения и финансовые правила .....	20	5
e) Фонд оборотных средств .....	21	5
f) Назначение Внешнего ревизора .....	22	5
g) Финансовое положение ЮНИДО .....	23	5
h) Фонд промышленного развития и другие добровольные взносы .....	24	5
IV. ВЫХОД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ .....	25-26	6
V. БУДУЩАЯ РОЛЬ И ФУНКЦИИ ЮНИДО .....	27	6
VI. ПОДГОТОВКА К СЕДЬМОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ .....	28	6
VII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ .....	29	6

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ .....	30	6
IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	31	6
X. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ .....	32	6
<b>Приложения</b>		
I. Решения, принятые Советом на его возобновленной восемнадцатой сессии . . .		7
II. Документы, представленные Совету на его возобновленной восемнадцатой сессии		22

**Введение**

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его возобновленной восемнадцатой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4(с) Устава. Составной частью настоящего доклада являются краткие отчеты Совета (IDB.18/SR.3-7), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний.

2. Следующие перечисленные в приложении I решения Совета требуют принятия решений Генеральной конференцией на ее седьмой сессии:

IDB.18/Dec.3	Срок и условия назначения Генерального директора
IDB.18/Dec.4	Шкала взносов
IDB.18/Dec.5	Программа и бюджеты на 1998-1999 годы
IDB.18/Dec.6	Кадровые и связанные с ними финансовые последствия предлагаемых сокращений бюджета
IDB.18/Dec.7	Финансовые положения и финансовые правила
IDB.18/Dec.8	Фонд оборотных средств
IDB.18/Dec.9	Назначение Внешнего ревизора
IDB.18/Dec.13	Варианты получения невыплаченных начисленных взносов от правительства Соединенных Штатов Америки
IDB.18/Dec.15	Подготовка к седьмой сессии Генеральной конференции
IDB.18/Dec.16	Международный центр по науке и новейшей технологии (МЦННТ)

3. Возобновленная восемнадцатая сессия Совета проходила в Центральном учреждении ЮНИДО в Венском международном центре с 17 по 19 ноября 1997 года (5 пленарных заседаний - см. IDB.18/SR.3-7).

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

4. Возобновленную восемнадцатую сессию Совета объявил открытой ее Председатель г-н И. Пошта (Венгрия).

### Должностные лица возобновленной восемнадцатой сессии

5. Должностными лицами возобновленной восемнадцатой сессии были лица, избранные в начале первой очередной сессии в 1997 году и на первой части восемнадцатой сессии: г-н А. Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н Х. Вёлк (Дания), г-н А.А. Халим Мохамед (Судан) - заместители Председателя и г-н А.Р. Тутунчиян (Исламская Республика Иран) - Докладчик.

### Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Рекомендация кандидата на должность Генерального директора
4. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
  - a) шкала взносов;
  - b) промежуточный доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 1996-1997 годов;
  - c) программа и бюджеты на 1998-1999 годы;
  - d) Финансовые положения и финансовые правила;
  - e) Фонд оборотных средств;
  - f) назначение Внешнего ревизора;
  - g) финансовое положение ЮНИДО;
  - h) Фонд промышленного развития и другие добровольные взносы;
  - i) выход Соединенных Штатов Америки.
5. Будущая роль и функции ЮНИДО
6. Подготовка к седьмой сессии Генеральной конференции
7. Международный центр по науке и новейшей технологии
8. Предварительная повестка дня и сроки проведения девятнадцатой сессии
9. Утверждение доклада
10. Закрытие сессии.

6. Совет принял представленное Председателем предложение об обеспечении максимального использования имеющихся ресурсов для обслуживания конференций (см. приложение I, решение IDB.18/Dec.2).

### Состав участников

7. На сессии были представлены следующие 47 из 53 членов Совета: Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Ливан, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Филиппины, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор и Япония.

8. В работе сессии принимали также участие следующие 42 государства - члена ЮНИДО: Австралия, Азербайджан, Ангола, Армения, Афганистан, Беларусь, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Грузия, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Йемен, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Малайзия, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Республика Молдова, Словакия, Словения, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка и Эфиопия.



9. Представители Святейшего Престола и Южной Африки присутствовали в качестве наблюдателей.
10. В работе сессии участвовал также Постоянный наблюдатель Палестины.
11. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Программа развития Организации Объединенных Наций и Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.
12. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная организация здравоохранения.
13. Были представлены следующие межправительственные организации: Европейская комиссия, Лига арабских государств и Организация Исламская конференция.
14. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация африканских учреждений по финансированию развития, Австрийское объединение старших экспертов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная академия технических наук и Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий.

## **II. РЕКОМЕНДАЦИИ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

15. По пункту 3 повестки дня Совету была представлена записка секретариата, содержащая проект контракта о назначении на должность Генерального директора (IDB.18/7). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.4), и принял решение IDB.18/Dec.3 (см. приложение I).

## **III. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

16. Совет постановил обсуждать подпункты (a)-(h) одновременно. Прения по этим подпунктам изложены в кратких отчетах IDB.18/SR.3, пункты 21-58, IDB.18/SR.4, пункты 1-89 и IDB.18/SR.5, пункты 1-6. Совет имел в распоряжении доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его тринадцатой сессии (IDB.18/2 и Add.1) и документы, упомянутые в разделах A-H ниже.

### **A. Шкала взносов**

17. Совету были представлены записка секретариата о шкале взносов на финансовый период 1998-1999 годов (IDB.18/13) и заключение 97/5 Комитета по программным и бюджетным вопросам о шкале взносов для распределения расходов по регулярному бюджету. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.6), и принял решение IDB.18/Dec.4 (см. приложение I).

### **B. Промежуточный доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 1996-1997 годов**

18. Совету были представлены промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 1996-1997 годов, представленный Генеральным директором (IDB.18/4), и Ежегодный доклад ЮНИДО за 1996 год (в том числе промежуточный доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 1996-1997 годов (IDB.17/10, Add.1 и Add.2). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Генеральным директором (IDB.18/SR.7, пункты 8-9).

### **C. Программа и бюджеты на 1998-1999 годы**

19. Совету были представлены пересмотренные предложения Генерального директора в отношении программы и бюджетов на 1998-1999 годы (IDB.18/15/6), доклад Генерального директора о кадровых и финансовых последствиях предлагаемых сокращений бюджета (IDB.18/15/5/Rev.1), доклад Председателя

(г-н М.Ф. Халил, Тунис) неофициальной рабочей группы открытого состава по кадровым и финансовым аспектам сокращения численности персонала (PBC.13/16 и Согг.1), заключение 97/10 КПБВ по программе и бюджетам на 1998-1999 годы и рекомендации Комитета по программным и бюджетным вопросам на его возобновленной тринадцатой сессии, 18 ноября 1997 года, о кадровых и связанных с ними финансовых последствиях сокращения бюджетов. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.11), с поправкой, также внесенной Председателем, и проект решения, представленный Председателем Комитета по программным и бюджетным вопросам (IDB.18/L.19), и принял решения IDB.18/Dec.5 и IDB.18/Dec.6 (см. приложение I).

#### **D. Финансовые положения и финансовые правила**

20. Совету были представлены доклад Председателя (г-н Ф. Майерхофер-Грюнбюэль, Австрия) межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям (IDB.18/8), доклад Генерального директора о поправках к финансовым правилам (IDB.18/12) и заключение 97/3 КПБВ о финансовых положениях и финансовых правилах. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.5), и принял решение IDB.18/Dec.7 (см. приложение I).

#### **E. Фонд оборотных средств**

21. Совету были представлены информация о состоянии авансов в Фонд оборотных средств (IDB.18/CRP.4), предложения Генерального директора о Фонде оборотных средств на двухгодичный период 1998-1999 годов (IDB.18/10) и заключение 97/6 КПБВ о Фонде оборотных средств на двухгодичный период 1998-1999 годов. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.7), и принял решение IDB.18/Dec.8 (см. приложение I).

#### **F. Назначение Внешнего ревизора**

22. Совету были представлены доклад Генерального директора о кандидатурах для назначения на должность Внешнего ревизора (PBC.13/2) и заключение 97/8 КПБВ о предложениях, касающихся назначения Внешнего ревизора. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.8), и принял решение IDB.18/Dec.9 (см. приложение I).

#### **G. Финансовое положение ЮНИДО**

23. Совету были представлены доклад Внешнего ревизора о промежуточных счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за первый год финансового периода 1996-1997 годов (IDB.18/3), доклад Председателя (г-н С.К. Ли, Республика Корея) дискуссионной группы открытого состава для изучения применимых мер в целях ускорения своевременной выплаты начисленных взносов (IDB.18/5), доклады Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.18/14, IDB.18/20, IDec.18/CRP.2 и CRP.4), записка секретариата о практике заимствования специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (IDB.18/CRP.3) и заключение 97/2 КПБВ о финансовом положении ЮНИДО, в том числе выход Соединенных Штатов Америки. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.9), и принял решение IDB.18/Dec.10 (см. приложение I). Рассмотрев предложение, внесенное Председателем в устной форме, Совет также принял решение IDB.18/Dec.11 (см. приложение I).

#### **H. Фонд промышленного развития и другие добровольные взносы**

24. Совету были представлены доклад Генерального директора о Фонде промышленного развития и других добровольных взносах (IDB.18/9), содержащаяся в Ежегодном докладе ЮНИДО за 1996 год информация о характере проектов, финансируемых из Фонда промышленного развития (IDB.17/10, Add.1, добавление C), и о характере проектов, финансируемых за счет целевых фондов, финансируемых третьими сторонами, и самофинансируемых целевых фондов (IDB.17/10, Add.1, добавление D) и заключение 97/7 КПБВ относительно Фонда промышленного развития и других добровольных взносов. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.10), и принял решение IDB.18/Dec.12 (см. приложение I).

#### **IV. ВЫХОД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

25. Совет постановил обсудить пункт 4(i) отдельно. Прения по этому подпункту изложены в кратких отчетах IDB.18/SR.5, пункты 7-34).

26. Совету были представлены документ Генерального директора о вопросах, вытекающих из выхода Соединенных Штатов Америки (IDB.18/11), записка секретариата о вариантах получения невыплаченных начисленных взносов (IDB.18/18) и заключение 97/2 КПБВ о финансовом положении ЮНИДО, в том числе выход Соединенных Штатов Америки. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.17), и принял с поправкой решение IDB.18/Dec.13 (см. приложение I).

#### **V. БУДУЩАЯ РОЛЬ И ФУНКЦИИ ЮНИДО**

27. Совету был представлен доклад Председателя (г-н И. Пошта, Венгрия) межсессионной рабочей группы по будущей роли и функциям ЮНИДО (IDB.18/17). Прения по пункту 5 отражены в кратком отчете IDB.18/SR.5, пункты 35-55. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.16), и принял решение IDB.18/Dec.14 (см. приложение I).

#### **VI. ПОДГОТОВКА К СЕДЬМОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

28. Совету была представлена записка Секретариата о подготовке к седьмой сессии Генеральной конференции (IDB.18/19). Прения по пункту 6 отражены в кратком отчете IDB.18/SR.5, пункты 58-64. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.13), и принял решение IDB.18/Dec.15 (см. приложение I).

#### **VII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ**

29. Совету была представлена записка Генерального директора о Международном центре по науке и новейшей технологии (IDB.18/16 и Add.1 и Add.2). Прения по пункту 7 отражены в кратком отчете IDB.18/SR.6, пункты 1-35. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.18/L.18), и принял решение IDB.18/Dec.16 (см. приложение I).

#### **VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

30. Совет имел в распоряжении записку секретариата о предварительной повестке дня и сроках проведения девятнадцатой сессии (IDB.18/CRP.6) и заключение 97/13 КПБВ относительно сроков четырнадцатой сессии КПБВ. Прения по пункту 8 отражены в кратком отчете IDB.18/SR.7, пункты 49-53. Совет рассмотрел два проекта решений, представленные Председателем (IDB.18/L.14; IDB.18/L.15), и принял решения IDB.18/Dec.17 и IDB.18/Dec.18 (см. приложение I).

#### **IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

31. Совет рассмотрел проект доклада (IDB.18/L.12) и утвердил его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом (см. краткий отчет IDB.18/SR.7, пункты 59-61).

#### **X. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

32. Совет закрыл свою восемнадцатую сессию 19 ноября в 19 час. 20 мин.

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ  
ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
IDB.18/Dec.2	Использование имеющихся ресурсов для обслуживания конференций (IDB.18/SR.3, пункты 2-3)	8
IDB.18/Dec.3	Срок и условия назначения Генерального директора (IDB.18/SR.5, пункты 56-57)	8
IDB.18/Dec.4	Шкала взносов (IDB.18/SR.7, пункты 6-7)	11
IDB.18/Dec.5	Программа и бюджеты на 1998-1999 годы (IDB.18/SR.7, пункты 3, 10, 11)	11
IDB.18/Dec.6	Кадровые и связанные с ними финансовые последствия предлагаемых сокращений бюджета (IDB.18/SR.7, пункты 12-14)	13
IDB.18/Dec.7	Финансовые положения и финансовые правила (IDB.18/SR.7, пункты 15-16)	13
IDB.18/Dec.8	Фонд оборотных средств (IDB.18/SR.7, пункты 17-18)	15
IDB.18/Dec.9	Назначение Внешнего ревизора (IDB.18/SR.7, пункты 19-20)	16
IDB.18/Dec.10	Финансовое положение ЮНИДО, в том числе выход Соединенных Штатов Америки (IDB.18/SR.7, пункты 21-34)	16
IDB.18/Dec.11	Финансовое положение ЮНИДО (IDB.18/SR.7, пункты 38-39)	17
IDB.18/Dec.12	Фонд промышленного развития и другие добровольные взносы (IDB.18/SR.7, пункты 40-41)	17
IDB.18/Dec.13	Варианты получения невыплаченных начисленных взносов от правительства Соединенных Штатов Америки (IDB.18/SR.7, пункты 21-37)	17
IDB.18/Dec.14	Будущая роль и функции ЮНИДО (IDB.18/SR.7, пункты 42-43)	18
IDB.18/Dec.15	Подготовка к седьмой сессии Генеральной конференции (IDB.18/SR.7, пункты 44-46)	18
IDB.18/Dec.16	Международный центр по науке и новейшей технологии (МЦННТ) (IDB.18/SR.7, пункты 47-48)	19
IDB.18/Dec.17	Число и продолжительность сессий Совета по промышленному развитию и Комитета по программным и бюджетным вопросам (IDB.18/SR.7, пункты 54-55)	19
IDB.18/Dec.18	Сроки проведения сессий директивных органов ЮНИДО в 1998 году (IDB.18/SR.7, пункты 56-58)	21



**IDB.18/Dec.2            ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
                                  КОНФЕРЕНЦИЙ**

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов для обслуживания конференций постановил немедленно приостановить действие правила 32 его правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний восемнадцатой сессии и при условии, что на этих заседаниях решения по основным вопросам приниматься не будут.

3-е пленарное заседание  
17 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.3            СРОК И УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

Совет по промышленному развитию, согласно своему решению IDB.18/Dec.1 и в соответствии с правилом 103 правил процедуры Генеральной конференции, постановил рекомендовать Конференции утвердить проект контракта, приложенного к настоящему проекту решения, в котором указаны срок и условия назначения Генерального директора, включая размер оклада и других выплат, положенных для данной должности.

5-е пленарное заседание  
18 ноября 1997 года

**Приложение**

**ПРОЕКТ КОНТРАКТА В СВЯЗИ С НАЗНАЧЕНИЕМ НА ДОЛЖНОСТЬ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

**НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ заключен**

между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (далее именуемой "Организация"), с одной стороны,

и ..... (далее именуемым "Генеральным директором"), с другой стороны.

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО**

Генеральный директор был должным образом назначен Конференцией по рекомендации Совета на ее ... пленарном заседании ее седьмой сессии, состоявшемся ... декабря 1997 года (GC.7/Dec...).

**СТОРОНЫ СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:**

**1. Срок пребывания в должности**

Генеральный директор назначается на четырехлетний срок, начиная с ... дня .... тысяча девятьсот девяносто седьмого года (1997 года), или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на девятой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, какая из этих дат наступает позднее.

**2. Официальное место службы**

Официальным местом службы Генерального директора является Вена, Австрия.

### 3. Официальные обязанности

В соответствии со статьей 11 Устава Организации Генеральный директор является главным административным должностным лицом Организации.

### 4. Привилегии и иммунитеты

Генеральный директор пользуется всеми привилегиями и иммунитетами, связанными с его/ее пребыванием в должности, как это определено в статье 21 Устава Организации, а также в любых соответствующих юридических документах, которые действуют в настоящее время или будут заключены в будущем.

### 5. Положения о персонале

Генеральный директор осуществляет свою деятельность в соответствии с Положениями о персонале Организации с поправками, которые могут быть в них внесены, в той степени, в какой эти положения могут к нему/ней применяться.

### 6. Подлежащие налогообложению оклад и надбавки

а) Годовой валовой оклад Генерального директора составляет сто семьдесят пять тысяч триста сорок четыре доллара США (175 344 долл. США), что соответствует годовому чистому базовому окладу, эквивалентному соответственно ста девятнадцати тысячам семистам двадцати двум долларам США (119 722 долл. США) (по ставке сотрудника с иждивенцами) или ста шести тысячам двумстам пятидесяти пяти долларам США (106 255 долл. США) (по ставке сотрудника без иждивенцев). Валовой и чистый базовый оклад корректируется каждый раз, когда Генеральная Ассамблея принимает решение о внесении коррективов в размеры валового и чистого базового оклада сотрудников категории специалистов и выше;

б) он/она получает корректив по месту службы, надбавки и пособия, включая пособие по социальному обеспечению, на которое имеет право любой сотрудник категории специалистов секретариата ЮНИДО в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации при условии, что цель таких выплат, надбавок или пособий не была уже предусмотрена другими положениями настоящего контракта;

с) Генеральный директор получает надбавку на представительские расходы в размере трехсот сорока тысяч пятисот шестидесяти (340 560) австрийских шиллингов в год с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции для покрытия своей доли обязательств, которые Организация несет в виде представительских и протокольных расходов;

д) он/она получает надбавку на жилищные расходы в размере пятисот семидесяти шести тысяч шестисот тридцати (576 630) австрийских шиллингов в год с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции;

е) вышеупомянутые оклад, надбавки и пособия, которые выплачиваются Генеральному директору по настоящему соглашению, подлежат корректировке Советом после консультаций с Генеральным директором, с тем чтобы они соответствовали размерам окладов, надбавок и пособий исполнительных глав других специализированных учреждений в рамках общей системы Организации Объединенных Наций.

7. Пенсионное обеспечение\*

Вариант А

Генеральный директор участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями, содержащимися в решении IDB.10/Dec.17(d) Совета по промышленному развитию. Его/ее зачитываемое для пенсии вознаграждение определяется и корректируется в соответствии с положениями статей 54(с) и (b) положений и правил Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций.

Вариант В

Генеральный директор не участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций. В этом случае ему/ей причитается сумма в размере 15,8 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, соответствующая взносу Организации в Пенсионный фонд, которая выплачивается дополнительно к его/ее вознаграждению в связи с неучастием в Пенсионном фонде в соответствии с резолюцией 47/203 Генеральной Ассамблеи.

8. Уведомление об отставке

Генеральный директор может в любое время за три месяца до истечения настоящего контракта подать в Совет письменное уведомление о своей отставке, который уполномочен принять его отставку от имени Генеральной конференции, и в этом случае по истечении такого периода уведомления он/она перестает быть Генеральным директором Организации и действие настоящего контракта прекращается.

9. Вступление в силу.

Настоящий контракт вступает в силу с .... дня .... 1997 года.

ПОДПИСАНО ... дня ... 1997 года в Вене.

\_\_\_\_\_  
(.....)

Председатель Конференции  
от имени Организации

\_\_\_\_\_  
(.....)

Генеральный директор

\_\_\_\_\_  
\*Вариант А будет включен в контракт, если избранный Генеральный директор является участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Вариант В будет использован в том случае, если избранный Генеральный директор никогда не являлся участником этого Фонда.

**IDB.18/Dec.4 ШКАЛА ВЗНОСОВ**

Совет по промышленному развитию рекомендовал Генеральной конференции установить шкалу взносов на двухгодичный период 1998-1999 годов, основанную на шкале, действующей в Организации Объединенных Наций в период проведения седьмой сессии Генеральной конференции.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.5 ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 1998-1999 ГОДЫ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял для представления на рассмотрение и утверждение Генеральной конференции пересмотренные предложения Генерального директора в отношении программы и бюджетов на 1998-1999 годы, содержащиеся в документе IDB.18/15/6-PBC.13/14/6, с учетом сокращений, перечисленных в приложении к заключению 97/10 Комитета по программным и бюджетным вопросам;

б) рекомендовал Генеральной конференции утвердить на основе обменного курса 1 долл. США = 12,90 австр. шилл. ассигнования по регулярному бюджету Организации на 1998-1999 годы в размере 145 898 600 долл. США, как это представлено в следующей таблице:

	(В долл. США)		
	Ассигнования	Сметные поступления	Чистые потребности
Директивные органы	6 680 000		6 680 000
Общее управление	10 474 000		10 474 000
Укрепление промышленных потенциалов	42 017 500		42 017 500
Экологически более чистое и устойчивое промышленное развитие	20 343 700	895 500	19 448 200
Управление региональными программами	7 567 600		7 567 600
Управление техническим сотрудничеством	44 400 800	13 954 100	30 446 700
Администрация		1 508 300	(1 508 300)
Различные поступления	<b>145 898 600</b>	<b>16 357 900</b>	<b>129 540 700</b>
<b>ИТОГО</b>			

Примечание: С целью учета колебаний обменного курса в течение двухгодичного периода представленные в таблице показатели должны корректироваться в соответствии с приведенной в конце настоящего решения формулой корректировки.

с) рекомендовал также Генеральной конференции, чтобы указанные выше ассигнования в размере 145 898 600 долл. США финансировались по обменному курсу 1 долл. США = 12,90 австр. шилл. за счет:

- i) выплачиваемых государствами-членами взносов, как это предусмотрено в финансовом положении 5.5(е), в размере 129 540 700 долл. США (23 355 500 долл. США плюс эквивалент 1 369 789 086 австр. шилл. в долларах США), в соответствии с решениями о шкале взносов, которые будут приняты Генеральной конференцией на ее седьмой сессии;
- ii) различных и прочих поступлений в размере 16 357 900 долл. США;

d) рекомендовал далее Генеральной конференции утвердить для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 1998-1999 годов смету чистых расходов в размере 27 490 200 долл. США по обменному курсу 1 долл. США = 12,90 австр. шилл., которые будут финансироваться за счет добровольных взносов и таких других поступлений, которые могут быть предусмотрены в финансовых положениях;

e) рекомендовал также Конференции в целях обеспечения определенной гибкости в осуществлении программы работы предоставить Генеральному директору право представлять на рассмотрение Совета в рамках утвержденных программы и бюджетов и финансовых положений предложения, которые он может счесть полезными для надлежащего функционирования Организации;

f) Совет придерживался общего мнения о том, что в свете уже произведенных значительных сокращений бюджета любые дальнейшие сокращения бюджета на 1998-1999 годы и последующих бюджетов серьезно скажутся на способности ЮНИДО выполнять свой мандат.

#### Формула корректировки в долларах США

Ассигнования	Доллары США		Австр. шиллинги
А. Директивные органы	551 100	+ (	79 062 200 /R)
В. Общее управление	2 592 700	+ (	101 668 900 /R)
С. Укрепление промышленных потенциалов	4 687 400	+ (	481 558 180 /R)
Д. Экологически более чистое и устойчивое промышленное развитие	1 541 900	+ (	166 062 840 /R)
Е. Управление региональными программами	12 563 500	+ (	100 364 600 /R)
Ф. Управление техническим сотрудничеством	658 000	+ (	89 133 850 /R)
Г. Администрация	<u>2 612 500</u>	+ (	<u>539 069 436 /R)</u>
Итого, ассигнования	25 207 100	+ (	1 556 920 006 /R)
<u>Сметные поступления</u>			
Е. Управление региональными программами	895 500	+ (	0 /R)
Г. Администрация	294 000	+ (	176 215 120 /R)
Различные поступления	<u>662 100</u>	+ (	<u>10 915 800 /R)</u>
Итого, сметные поступления	1 851 600	+ (	187 130 920 /R)
<b>ИТОГО, ЧИСТЫЕ ПОТРЕБНОСТИ</b>	<b>23 355 500</b>	<b>+ (</b>	<b>1 369 789 086 /R)</b>

Примечание 1: При расчете указанных выше чистых потребностей используется следующее соотношение: 18 процентов - в долларах США и 82 процента - в австрийских шиллингах при обменном курсе 1 долл. США = 12,90 австр. шилл.

Примечание 2: "R" означает применяемый Организацией Объединенных Наций средний обменный курс австрийского шиллинга к доллару США в период 1998-1999 годов.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года



**IDB.18/Dec.6      КАДРОВЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ  
ПРЕДЛАГАЕМЫХ СОКРАЩЕНИЙ БЮДЖЕТА**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению содержащуюся в документе IDB/18/15/5/Rev.1-PBC.13/14/5/Rev.1 информацию о кадровых и финансовых последствиях сокращений бюджета, предлагаемых на двухгодичный период 1998-1999 годов (заключение 97/10 КПБВ);

б) принял также к сведению доклад неофициальной рабочей группы по кадровым и финансовым аспектам сокращения численности персонала (PBC.13/16 и Сог.1), который был рассмотрен и исправлен Комитетом по программным и бюджетным вопросам на его возобновленной тринадцатой сессии 19 ноября 1997 года (PBC.13/16/Сог.2);

с) рекомендовал утвердить осуществление программы прекращения контрактов сотрудников с учетом программы и бюджетов на 1998-1999 годы в соответствии с программными и руководящими принципами, изложенными в пунктах 5-11 документа PBC.13/16;

д) в отношении финансовых аспектов программы прекращения контрактов сотрудников рекомендовал следующее:

i) всем государствам-членам следует незамедлительно выплатить невыплаченные начисленные взносы;

ii) Генеральной конференции следует утвердить приостановление действия финансовых положений 4.2(b) и 4.2(c) в отношении неиспользованного сальдо ассигнований на двухгодичный период 1994-1995 годов, как об этом говорится в документе IDB.18/4-PBC.13/4, в объеме 13,9 млн. долл. США в целях финансирования резервного фонда для выплаты выходных пособий, с тем чтобы покрыть расходы, связанные с прекращением контрактов сотрудников;

iii) дополнительные наличные ресурсы резервного фонда для выплаты выходных пособий могут быть обеспечены за счет: а) добровольных взносов государств-членов при том понимании, что взносы за 1998 год в бюджет и резервный фонд для выплаты выходных пособий не будут превышать уровня начисленных взносов 1997 года; б) предоставления государствами-членами авансов Организации при том понимании, что такие авансы будут возмещаться по мере погашения задолженности по начисленным взносам или вычитаться из суммы будущих взносов;

iv) меры, указанные в подпунктах (i), (ii) и (iii) выше, должны применяться в комплексе в целях обеспечения своевременного покрытия расходов, связанных с прекращением контрактов сотрудников.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.7      ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА**

Совет по промышленному развитию:

а) рассмотрев заключение 1997/3 Комитета по программным и бюджетным вопросам, постановил представить Генеральной конференции на ее седьмой сессии для рассмотрения и принятия поправки к финансовым положениям 3.4(a), 5.1(d), 5.2(b), 10.1(b), 10.2(a) и 10.2(c), которые отражены в текстах, содержащихся в приложении к настоящему решению;

b) просил межсессионную рабочую группу по предлагаемым поправкам к финансовым положениям продолжить рассмотрение финансовых положений 4.2(b), 4.2(c), 4.3(b), 4.3(c) и 5.2(d) под председательством .....<sup>1</sup> и представить соответствующий доклад Комитету на его четырнадцатой сессии;

c) просил секретариат продолжать предоставлять рабочей группе информацию, касающуюся финансовых последствий таких поправок.

## Приложение

<u>Положение</u>	<u>Текст до внесения поправок</u>	<u>Текст с внесенными поправками</u>
3.4(a)	Регулярный бюджет разделяется на программы и подпрограммы по расходам, а также на разделы по поступлениям. Он сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными замечаниями, которые могут быть затребованы Генеральной конференцией (именуемой далее "Конференция"), Советом или Комитетом по программным и бюджетным вопросам, а также такими другими приложениями, которые Генеральный директор может счесть необходимыми или полезными. Регулярный бюджет сопровождается также замечаниями об основных изменениях по сравнению с предыдущим двух-летним периодом.	3.4(a) Регулярный бюджет разделяется на основные программы, программы и подпрограммы по расходам, а также на разделы по поступлениям. Он представляется также с разбивкой по основным статьям расходов. Он сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными замечаниями, которые могут быть затребованы Генеральной конференцией (именуемой далее "Конференция"), Советом или Комитетом по программным и бюджетным вопросам, а также такими другими приложениями, которые Генеральный директор может счесть необходимыми или полезными. Регулярный бюджет сопровождается также замечаниями об основных изменениях по сравнению с предыдущим двух-годичным периодом.
5.1(d)	Каждый взнос состоит из компонента в долларах США и остатка в австрийских шиллингах, которые исчисляются прямо пропорционально соответствующим долям расходов по регулярному бюджету в обеих валютах, устанавливаемых Конференцией по рекомендации Генерального директора. Первоначальный взнос в австрийских шиллингах устанавливается по учетному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в момент утверждения регулярного бюджета Конференцией.	5.1(d) Каждый взнос состоит из компонента в долларах США и остатка в австрийских шиллингах, которые исчисляются прямо пропорционально соответствующим долям расходов по регулярному бюджету в обеих валютах, устанавливаемых Конференцией по рекомендации Генерального директора.
5.2(b)	Половины суммы предполагаемых различных поступлений в регулярный бюджет на данный финансовый период, ранее не учтенных как кредитовые статьи, а также изменений в ранее учтенных предполагаемых различных поступлениях;	5.2(b) Половины суммы предполагаемых различных поступлений в регулярный бюджет на данный финансовый период и кредитовых статей в отношении ранее не учтенных поступлений.

<sup>1</sup>См. краткий отчет IDB.18/SR.7, пункт 62.



<u>Положение</u>	<u>Текст до внесения поправок</u>	<u>Текст с внесенными поправками</u>
10.1(b)	По Общему фонду кредитуются:  i) взносы в регулярный бюджет, выплачиваемые государствами-членами согласно финансовому положению 5.1;  ii) все авансы, выданные Фондом оборотных средств для финансирования расходов по регулярному бюджету;  iii) поступления, полученные по Плану налогообложения персонала;	10.1(b) Без изменений.  10.1(b)(i) Без изменений.  10.1(b)(ii) Без изменений.  10.1(b)(iii) Исключено.
10.1(b)	iv) различные поступления в регулярный бюджет, включая поступления от инвестиций Фонда оборотных средств и Общего фонда, поступления от предоставления или аренды товаров или услуг, или образовавшиеся в результате изменений в связи с закрытием счетов оперативного бюджета, таких, как целевой фонд, специальный счет, проекты и т.д.	10.1(b)(iii) [текст без изменений; изменяется только нумерация].
10.2(a)	Генеральный директор составляет необходимые отчеты и ведет всю необходимую отчетность.	10.2(a) Генеральный директор составляет необходимые отчеты и ведет всю необходимую отчетность, принимая надлежащим образом во внимание стандарты отчетности Организации Объединенных Наций.
10.2(c)	Генеральный директор готовит и представляет также:  i) ведомость активов и пассивов Организации в момент закрытия финансового периода;  ii) анализ финансового положения Организации в момент закрытия финансового периода;  iii) любую другую соответствующую информацию.	10.2(c) Без изменений.  10.2(c)(i) ведомость поступлений и расходов и изменения резервов и сальдо фондов; 10.2(c)(ii) ведомость активов, пассивов и резервов, а также сальдо фондов; 10.2(c)(iii) ведомость движения наличности; 10.2(c)(iv) ведомость ассигнований по основным программам 10.2(c)(v) анализ финансового положения Организации в момент закрытия финансового периода; 10.2(c)(vi) любую другую соответствующую информацию.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.8      ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**

Совет по промышленному развитию:

а) рекомендовал Генеральной конференции, чтобы в результате изменений в членском составе объем Фонда оборотных средств на двухгодичный период 1998-1999 годов был установлен на уровне

6 610 000 долл. США и чтобы санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 1998-1999 годов были оставлены без изменения по сравнению с двухгодичным периодом 1996-1997 годов, т.е. такими, как они указаны в пункте (b) решения GC.2/Dec.27;

b) настоятельно призвал государства-члены в максимально короткие сроки внести свои невыплаченные начисленные взносы в целях сведения к минимуму необходимости расходования средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

#### **IDB.18/Dec.9            НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

Совет по промышленному развитию рекомендовал Генеральной конференции утвердить продление нынешнего срока полномочий Председателя Федеральной счетной палаты Германии в качестве Внешнего ревизора ЮНИДО на двухлетний срок с 1 июля 1998 года по 30 июня 2000 года в соответствии с кругом ведения, изложенным в Финансовых положениях ЮНИДО.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

#### **IDB.18/Dec.10        ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО, В ТОМ ЧИСЛЕ ВЫХОД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.18/14, IDB.18/20, IDB.18/CRP.2 и IDB.18/CRP.4), в которых содержится информация о состоянии выплаты начисленных взносов и авансов в Фонд оборотных средств, сметных показателей движения наличности, исполнения регулярного бюджета, состояния оперативного бюджета и резервного фонда для выплаты выходных пособий;

b) также с обеспокоенностью принял к сведению информацию, содержащуюся в докладе Внешнего ревизора о промежуточных счетах за первый год финансового периода 1996-1997 годов (IDB.18/PBC.13/3);

c) принял далее к сведению доклад межсессионной дискуссионной группы открытого состава для изучения применимых мер в целях ускорения своевременной выплаты начисленных взносов (IDB.18/PBC.13/5);

d) принял к сведению информацию, содержащуюся в докладе о выходе Соединенных Штатов Америки (IDB.18/11-PBC.13/9);

e) настоятельно призвал те государства-члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет, включая авансы в Фонд оборотных средств, за двухгодичные периоды с 1986-1987 годов по 1996-1997 годы, незамедлительно сделать это;

f) самым настоятельным образом призвал Соединенные Штаты Америки незамедлительно выплатить Организации в соответствии со своими международными финансовыми обязательствами сумму в размере 61,3 млн. долл. США (в том числе 38,3 млн. долл. США и 278,6 млн. австр. шиллингов);

g) просил правительство Соединенных Штатов Америки возместить подоходный налог на оклады и вознаграждения сотрудников ЮНИДО, являющихся гражданами Соединенных Штатов, и призвал

правительство Соединенных Штатов пересмотреть свое решение прекратить заключенное с ЮНИДО соглашение о возмещении налога.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.11      ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию постановил, что дискуссионной группе открытого состава для изучения применимых мер в целях ускорения своевременной выплаты начисленных взносов (IDB.18/Dec.10, пункт (с)) следует продолжить работу под председательством г-на А. Бенмуссы (Марокко).

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.12      ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ И ДРУГИЕ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ**

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.18/9-PBC.13/7;
- b) постановил уполномочить Генерального директора утверждать проекты для финансирования в рамках Фонда промышленного развития в 1998 и 1999 годах в соответствии с информацией, содержащейся в главе II документа IDB.18/9-PBC.13/7;
- c) призвал государства-члены увеличить свои объявленные взносы в Фонд и предоставить средства из многосторонних и двусторонних источников для финансирования программ и проектов ЮНИДО, относящихся к высокоприоритетным направлениям или областям деятельности;
- d) призвал правительства стран-получателей брать на себя более активную роль в совместной с ЮНИДО деятельности по мобилизации ресурсов из доступных для них источников для финансирования программ и проектов ЮНИДО, относящихся к высокоприоритетным направлениям или областям деятельности.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec. 13      ВАРИАНТЫ ПОЛУЧЕНИЯ НЕВЫПЛАЧЕННЫХ НАЧИСЛЕННЫХ ВЗНОСОВ  
ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Совет по промышленному развитию

- a) принял к сведению доклад Генерального директора о вариантах получения невыплаченных начисленных взносов от правительства Соединенных Штатов Америки (IDB.18/18);
- b) с глубокой обеспокоенностью отметил, что Соединенные Штаты Америки еще не выплатили ЮНИДО никакой части своей задолженности по начисленным взносам;
- c) постановил препроводить доклад Генерального директора Генеральной конференции для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующего решения по любому из вариантов, изложенных в докладе.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.14      БУДУЩАЯ РОЛЬ И ФУНКЦИИ ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению доклад Председателя межсессионной рабочей группы по будущей роли и функциям ЮНИДО (IDB.18/17);
- b) просил межсессионную рабочую группу продолжить свою работу под председательством г-на И. Пошты (Венгрия);
- c) просил также межсессионную рабочую группу продолжить в консультации с Секретариатом разработку критериев и показателей, которые позволят в будущем подготовить оценку последствий и проследить ход осуществления реформы ЮНИДО, включая результаты деятельности Организации, в частности, на основе исполнения программы и бюджетов;
- d) просил далее межсессионную рабочую группу учитывать в своей работе предложения в отношении совершенствования функционирования ЮНИДО, содержащиеся в докладах Внешнего ревизора;
- e) просил также Председателя межсессионной рабочей группы представить доклад Совету на его девятнадцатой сессии.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.15      ПОДГОТОВКА К СЕДЬМОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Совет по промышленному развитию:

- a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документах IDB.17/15 и IDB.18/19;
- b) постановил добавить следующие три пункта в предварительную повестку дня седьмой сессии Генеральной конференции, содержащуюся в приложении к документу IDB.18/19:
  - 10(e) Выход Соединенных Штатов Америки
  - 25. Представительство на местах
  - 26. Международный центр по науке и новейшей технологии;
- c) просил Председателя Совета организовать 21 ноября 1997 года неофициальное совещание для рассмотрения организационных и процедурных вопросов, связанных с проведением седьмой сессии Генеральной конференции;
- d) просил также Председателя Совета организовать в течение недели, начинающейся 24 ноября 1997 года, дополнительное неофициальное совещание под председательством г-на А. Веласко Сан-Хосе (Куба) с целью анализа любых проектов решений и резолюций, которые могут быть получены от государств-членов;
- e) просил далее Председателя Совета представить Генеральной конференции любые рекомендации, сформулированные в ходе этих неофициальных совещаний.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.16      МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ  
(МЦННТ)**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документах IDB.18/16, IDB.18/16/Add.1 и IDB.18/16/Add.2;

b) рекомендовал Генеральной конференции принять следующий проект резолюции:

"Генеральная конференция:

принимая во внимание Институциональное соглашение между ЮНИДО и правительством Италии, которое было заключено 9 ноября 1993 года;

признавая конструктивную роль ЮНИДО в создании, функционировании и деятельности Центра;

учитывая связь деятельности Центра с мандатом ЮНИДО в области промышленных технологий и заинтересованность в укреплении исследовательского компонента программы работы МЦННТ;

подчеркивая важное значение деятельности МЦННТ в области разработки технологий;

рассмотрев предложение о передаче Международного центра по науке и новейшей технологии (МЦННТ) в ведение ЮНЕСКО, содержащееся в документе IDB.18/16, Add.1 и Add.2;

1. принимает к сведению прекращение действия Институционального соглашения между правительством Италии и ЮНИДО в отношении МЦННТ по обоюдному согласию, а также обязательство правительства Италии заключить трехстороннее соглашение с ЮНИДО и ЮНЕСКО о функционировании МЦННТ в будущем;

2. просит Генерального директора начать консультации с ЮНЕСКО и правительством Италии в целях продолжения осуществляемых мероприятий и проектов, а также утвержденных проектов, находящихся на стадии разработки, и развития в будущем сотрудничества в области промышленных технологий в соответствии с Планом действий;

3. просит также Генерального директора представить Совету по промышленному развитию на его девятнадцатой сессии доклад о ходе этих консультаций".

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.17      ЧИСЛО И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СЕССИЙ СОВЕТА ПО  
ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И  
БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на положения статей 9.3(a) и 10.3(a) Устава, в соответствии с которыми Совет по промышленному развитию и Комитет по программным и бюджетным вопросам проводят по меньшей мере одну сессию каждый год;

b) сослался далее на свое решение IDB.5/Dec.46 об организации работы и рационализации процедур;

с) постановил внести следующие изменения в пункты 1 и 2.4 приложения к своему решению IDB.5/Dec.46:

Пункт 1: Число и продолжительность сессий Совета в течение года

"1. На двухгодичный период для Совета по промышленному развитию и Комитета по программным и бюджетным вопросам отводится в целом 15 рабочих дней.

2. Следует проводить две очередные сессии СПР в те годы, когда не проводятся сессии Генеральной конференции: одна сессия продолжительностью в три (3) рабочих дня проводится в мае-июне, а другая, продолжительностью в два (2) рабочих дня, позднее в течение года для рассмотрения рекомендаций Комитета по программным и бюджетным вопросам. В те годы, когда проводится сессия Генеральной конференции, Совету следует проводить одну очередную сессию продолжительностью в четыре (4) рабочих дня. Комитету по программным и бюджетным вопросам следует проводить одну очередную сессию продолжительностью в три (3) рабочих дня каждый год".

Пункт 2: Пункты повестки дня для сессий Совета

"4. На каждой очередной сессии Совет принимает предварительную повестку дня для следующей очередной сессии в соответствии с правилами 10 и 11 своих правил процедуры. Правила процедуры являются достаточно гибкими и позволяют перед каждой сессией добавить другие дополнительные пункты. Некоторые пункты, в первую очередь пункты общего характера, необходимо обсуждать лишь один раз каждые два года. Другие пункты следует передавать на рассмотрение Генеральной конференции".

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года

**IDB.18/Dec.18 СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИЙ ДИРЕКТИВНЫХ ОРГАНОВ ЮНИДО  
В 1998 ГОДУ**

a) сослался на свое решение IDB.18/Dec.17 о числе и продолжительности сессий Совета по промышленному развитию и Комитета по программным и бюджетным вопросам;

b) сослался также на заключения 94/13 и 97/13 Комитета по программным и бюджетным вопросам о сроках проведения его сессий;

c) постановил провести очередные сессии Совета и Комитета в 1998 году в следующие сроки:

18 - 20 мая Совет по промышленному развитию,  
девятнадцатая сессия

9-11 сентября Комитет по программным и бюджетным вопросам,  
четырнадцатая сессия

19-20 ноября Совет по промышленному развитию,  
двадцатая сессия

d) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня девятнадцатой сессии Совета:

1. Открытие девятнадцатой сессии

2. Выборы должностных лиц

3. Утверждение повестки дня

4. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 1997 год, включая доклад о ходе осуществления конкретных мероприятий (статья 11.6 Устава)

5. Деятельность ЮНИДО по техническому сотрудничеству в 1997 году, включая оперативную деятельность в целях развития (IDB.7/Dec.11, резолюции 47/199 и 50/120 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций)
6. Второе Десятилетие промышленного развития Африки (периодически повторяющийся пункт)
7. Индустриализация наименее развитых стран (периодически повторяющийся пункт)
8. Вопросы персонала, включая состав секретариата (периодически повторяющийся пункт; IDB.16/Dec.18)
9. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (GC.1/Dec.41)
10. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцатой сессии (правило 10.2 правил процедуры)
11. Утверждение доклада
12. Закрытие сессии.

7-е пленарное заседание  
19 ноября 1997 года



## Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ  
ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.18/1/Rev.1	2	Предварительная повестка дня
IDB.18/1/Rev.1/Add.1	2	Аннотированная повестка дня
IDB.18/2	4	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его тринадцатой сессии (8-11 сентября 1997 года)
IDB.18/2/Add.1	4	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его возобновленной тринадцатой сессии (6-7 ноября 1997 года)
IDB.18/2/Add.2	4	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его возобновленной тринадцатой сессии (продолжение) (19 ноября 1997 года)
IDB.18/3- PBC.13/3	4(g)	Доклад Внешнего ревизора о промежуточных счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за первый год финансового периода 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1996 года
IDB.18/4- PBC.13/4	4(b)	Промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 1996-1997 годов. Представлен Генеральным директором
IDB.18/5- PBC.13/5	4(g)	Межсессионная дискуссионная группа открытого состава для изучения применимых мер в целях ускорения своевременной выплаты начисленных взносов. Доклад Председателя (Его Превосходительства г-на С.К. Ли, Республика Корея)
IDB.18/6 и Add.1	3	Выдвижение кандидата на должность Генерального директора. Записка секретариата
IDB.18/7	3	Проект контракта о назначении на должность Генерального директора. Записка секретариата
IDB.18/8 PBC.13/6	4(d)	Межсессионная рабочая группа по предлагаемым поправкам к финансовым положениям. Доклад Председателя (Его Превосходительства г-на Ф.Майерхофер-Грюнбюэля, Австрия)
IDB.18/9- PBC.13/7	4(h)	Фонд промышленного развития и другие добровольные взносы. Доклад Генерального директора
IDB.18/10- PBC.13/8	4(e)	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1998-1999 годов. Предложения Генерального директора
IDB.18/11- PBC.13/9	4(i)	Вопросы, вытекающие из выхода Соединенных Штатов Америки. Доклад Генерального директора
IDB.18/12- PBC.13/11	4(d)	Поправки к финансовым правилам. Доклад Генерального директора
IDB.18/13- PBC.13/12	4(a)	Шкала взносов на финансовый период 1998-1999 годов. Записка секретариата

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.18/14- PBC.13/13	4(g)	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.18/15/1- PBC.13/14/1	4(c)	Примерный уровень сокращения бюджета на 10 процентов. Предложения Генерального директора
IDB.18/15/2- PBC.13/14/2	4(c)	Примерный уровень сокращения бюджета на 20 процентов. Предложения Генерального директора
IDB.18/15/3- PBC.13/14/3	4(c)	Примерный уровень сокращения бюджета на 30 процентов. Предложения Генерального директора
IDB.18/15/4- PBC.13/14/4	4(c)	Последствия для программы и политики предложений о примерных уровнях сокращения бюджета. Представлено Генеральным директором
IDB.18/15/5/Rev.1- PBC.13/14/5/Rev.1	4(c)	Кадровые и финансовые последствия предлагаемых сокращений бюджета. Представлено Генеральным директором
IDB.18/15/6- PBC.13/14/6	4(c)	Программа и бюджеты на 1998-1999 годы. Пересмотренные предложения. Представлено Генеральным директором
IDB.18/16 и Add.1	7	Международный центр по науке и новейшей технологии. Записка Генерального директора
IDB.18/16/Add.2	7	Международный центр по науке и новейшей технологии. Записка секретариата
IDB.18/17	5	Межсессионная рабочая группа о будущей роли и функциях ЮНИДО. Доклад Председателя (г-на И. Пошты, Венгрия, Председателя Совета по промышленному развитию)
IDB.18/18	4(i)	Варианты получения невыплаченных начисленных взносов от Соединенных Штатов Америки. Доклад Генерального директора
IDB.18/19	6	Подготовка к седьмой сессии Генеральной конференции. Записка секретариата
GC.7/20- IDB.18/20- PBC.13/15	4(g)	Финансовое положение ЮНИДО. Представлено Генеральным директором
* * * * *		
IDB.18/CRP.2- PBC.13/CRP.6	4(g)	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat
IDB.18/CR/3.3- PBC.13/CRP.7	4(g)	The practice of borrowing by United Nations specialized agencies. Note by the Secretariat
IDB.18/CRP.4	4(g)	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat
IDB.18/CRP.5	2	List of documents
IDB.18/CRP.6	8	Provisional agenda and data of the nineteenth session. Note by the Secretariat
IDB.18/CRP.7	-	List of participants
* * * * *		

---

<b>Условное обозначение</b>	<b>Пункт повестки дня</b>	<b>Название</b>
RVC.13/2	4(f)	Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора
RVC.13/16, Согг.1 и 2	4(c)	Неофициальная рабочая группа открытого состава по кадровым и финансовым аспектам сокращения численности персонала. Доклад Председателя (Его Превосходительства г-на Н.Ф. Халила, Тунис)